

# Repainting or Fixing Up Your Older Home?

## Protect Your Family from Lead Poisoning



### Homes built before 1978 may have lead in the paint.

**Do not scrape or sand paint on your home unless you know it does not have lead in it**

#### Scraping and sanding old paint can create dangerous lead dust

Lead in dust is very harmful to young children and can cause lead poisoning. Lead can harm the brain, nerves, and kidneys of a young child. Lead poisoning can make it very hard for a young child to learn, pay attention, and behave.



#### You and your family can swallow or breathe in lead dust

You can breathe in lead dust while dry scraping or sanding. Others nearby can breathe it in too.

Lead dust in the air can fall down into your food and drinks.

Lead dust can get into your child's body when they put things in their mouth that have lead dust on them, like their toys or hands.

#### Have your paint tested for lead

The only way to know if your home has lead in the paint is to have it tested. For information about testing, go to [www.cdph.ca.gov/programs/CLPPB/Pages/LRCHomeLeadTest.aspx](http://www.cdph.ca.gov/programs/CLPPB/Pages/LRCHomeLeadTest.aspx).

### Keep your family safe from lead

Hire a CA State Certified lead professional. These contractors are specially trained to test for lead in your home and safely remove it. To find a certified lead professional, go to [www.cdph.ca.gov/programs/CLPPB/Pages/LRCHireProf.aspx](http://www.cdph.ca.gov/programs/CLPPB/Pages/LRCHireProf.aspx) or call **1-800-597-LEAD (5323)**.

While only CA State Certified lead professionals can find and remove lead from your home, all contractors hired for home repairs must get U.S. Environmental Protection Agency approved training to keep lead from spreading while they work. To find a contractor with this basic training, go to [http://cfpub.epa.gov/flpp/searchrrp\\_firm.htm](http://cfpub.epa.gov/flpp/searchrrp_firm.htm) or call **1-800-424-LEAD (5323)**.

**If you do not plan to hire a contractor, follow these tips to help contain lead dust while you work:**

#### Before you work

- Remove everything you can from the work area, like rugs, curtains, furniture, toys, clothes, shoes, food, and drinks.
- Tape down heavy plastic sheeting for both inside and outside jobs. Cover the floor, big furniture, play structures, and nearby outside surfaces, like grass or concrete.
- Turn off the heater or air conditioner.
- Tape plastic over vents in the floor, ceiling, or walls.



- Make a curtain by taping plastic sheeting over the doorway to the work area.
- Put on work clothes and keep them separate from all other clothes.

#### While you work

- Keep children and pregnant women away from the work area.
- Use a spray bottle to mist all surfaces with water before and during sanding and scraping.
- Avoid tracking lead dust away from the work area:
  - Do not leave the work area in your work clothes and shoes.
  - Take off work clothes and shoes and wash your hands before sitting on furniture, playing with children, or touching toys or other objects.
- Do not eat, drink or smoke in the work area. Take off work clothes and shoes, wash your hands, and leave the work area before eating, drinking, or smoking.



#### After you work

- Clean up the work area daily.
  - Use a spray bottle to mist paint chips. Carefully fold plastic sheeting inward and place in a tightly sealed bag. If your paint has lead in it, take the bag to your local household hazardous

waste program:  
[www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/universalwaste/hhw.cfm](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/universalwaste/hhw.cfm).

- Use water and an all-purpose cleaner to clean the shelves, counters, floors, and other surfaces.

- Remove work clothes and shoes and store them in a bag. Wash work clothes separately from the rest of your family's laundry.
- Shower and wash your hair as soon as you finish working.
- Do not let children or pregnant women into the work area until you have cleaned it up.

**If you think that your child or other family member has been around lead, ask your doctor to test for lead poisoning.**

For more information on childhood lead poisoning, go to [www.cdph.ca.gov/programs/clppb](http://www.cdph.ca.gov/programs/clppb) or call **1-510-620-5600**.

**1-800-LA-4-LEAD (524-5323)**

L.A. County Department of Public Health  
Childhood Lead Poisoning Prevention Program



# ¿Va a pintar o a hacer arreglos en una casa vieja?

Proteja a su familia del envenenamiento por plomo



## Las casas construidas antes de 1978 pueden tener plomo en la pintura.

**No raspe o lije pintura en su casa a menos que sepa que no tiene plomo.**

**Raspar y lijar pintura vieja puede crear un peligroso polvo de plomo**

El polvo de plomo es muy perjudicial para los niños pequeños y puede causar envenenamiento por plomo. El plomo puede dañar el cerebro, los nervios y los riñones de un niño pequeño. El envenenamiento por plomo puede hacer que para un niño sea muy difícil aprender, prestar atención y comportarse.



**Usted y su familia pueden tragar o respirar el polvo de plomo**

Se puede respirar el polvo de plomo mientras raspa en seco o lija. Otras personas que estén cerca pueden respirarlo también.

El polvo de plomo que se encuentra en el aire puede caer en los alimentos y en las bebidas.

El polvo de plomo puede entrar en el cuerpo de su hijo cuando se lleva a la boca cosas que tienen polvo de plomo, como sus juguetes o sus manos.

**Haga una prueba de plomo a su pintura**

La única manera de saber si la pintura de su casa tiene plomo es hacerle una prueba. Para obtener información acerca de las pruebas, visite [www.cdph.ca.gov/programs/CLPPB/Pages/LRCHomeLeadTest.aspx](http://www.cdph.ca.gov/programs/CLPPB/Pages/LRCHomeLeadTest.aspx).

## Mantenga a su familia a salvo del plomo

Contrate a un profesional del plomo que esté certificado por el Estado de California. Estos contratistas están especialmente entrenados para detectar plomo en su casa y para removerlo con seguridad. Para encontrar a un profesional de plomo que esté certificado, vaya a [www.cdph.ca.gov/programs/CLPPB/Pages/LRCHireProf.aspx](http://www.cdph.ca.gov/programs/CLPPB/Pages/LRCHireProf.aspx) o llame al **1-800-597-LEAD (5323)**.

A pesar de que solo profesionales del plomo certificados por el Estado de California pueden encontrar y remover el plomo de su casa, todos los contratistas contratados para reparaciones en el hogar deben obtener entrenamiento aprobado por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos para evitar que el plomo se propague mientras trabajan. Para encontrar a un contratista con este entrenamiento básico, vaya a [http://cfpub.epa.gov/flpp/searchrrp\\_firm.htm](http://cfpub.epa.gov/flpp/searchrrp_firm.htm) o llame al **1-800-424-LEAD (5323)**.

Si no va a contratar a un contratista, siga estos consejos para ayudar a controlar el polvo de plomo mientras trabaja:

### Antes de trabajar

- Quite todo lo que pueda de la zona de trabajo, como alfombras, cortinas, muebles, juguetes, ropa, zapatos, alimentos y bebidas.
- Pegue hojas de plástico grueso para trabajos tanto adentro como afuera. Cubra el piso, los muebles grandes, las áreas de juego y las superficies exteriores cercanas, como hierba o cemento.



- Apague la calefacción o el aire acondicionado.
- Ponga cinta adhesiva en rejillas de ventilación en el suelo, el techo o las paredes.
- Haga una cortina pegando láminas de plástico en la puerta de entrada a la zona de trabajo.
- Póngase ropa de trabajo y manténgala separada de toda la demás ropa.

### Mientras trabaja

- Mantenga a los niños y las mujeres embarazadas lejos de la zona de trabajo.
- Utilice una botella de aerosol para humedecer todas las superficies con agua antes y durante el lijado y el raspado.
- Evite que el polvo de plomo salga fuera del área de trabajo:

- No salga del área de trabajo con la ropa y zapatos de trabajo puesta.
- Quítese la ropa y los zapatos y lávese las manos antes de sentarse en los muebles, jugar con los niños, o tocar juguetes u otros objetos.

- No coma, beba o fume en el área de trabajo. Quítese la ropa y los zapatos, lávese las manos, y salga del área de trabajo antes de comer, beber o fumar.

### Después de trabajar

- Limpie el área de trabajo todos los días.
  - Utilice una botella de aerosol para regar con agua las partículas de pintura. Recoja las hojas de plástico, doblándolas cuidadosamente desde las esquinas hacia el centro, colóquelas en una bolsa



y séllela bien. Si la pintura contiene plomo, lleve la bolsa a un programa de residuos peligrosos del hogar:

[www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/universalwaste/hhw.cfm](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/universalwaste/hhw.cfm)

– Use agua y un limpiador de usos múltiples para limpiar los estantes, mostradores, pisos y otras superficies.

- Quítese la ropa y los zapatos y guárdelos en una bolsa. Lave la ropa de trabajo separada del resto de la ropa de su familia.
- Báñese y lávese el pelo tan pronto como termine de trabajar.
- No permita niños o mujeres embarazadas en el área de trabajo hasta que se haya limpiado el área.

Si usted piensa que su hijo u otro miembro de la familia ha estado en contacto con plomo, pregunte a su médico acerca de las pruebas para detectar envenenamiento por plomo.

Para obtener más información sobre el envenenamiento por plomo en los niños visite [www.cdph.ca.gov/programs/clppb](http://www.cdph.ca.gov/programs/clppb) o llame al **1-510-620-5600**.

**1-800-524-5323**

Departamento de Salud Pública,  
del Condado de Los Angeles  
Programa de Prevención del  
Envenenamiento con Plomo en la Niñez

